

Датум:
13.12.2024.

ИЗВЕШТАЈ

Комисије о пријављеним кандидатима за избор у звање наставника

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ И КОМИСИЈИ	
1.	Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке: Конкурс од 06.11.2024. број 1-126/2024
2.	Датум и место објављеног конкурса: 6.11.2024.
3.	Број наставника који се бира, звање и назив уже научне области за коју је конкурс расписан: Један наставник у звању доцента за ужу научну област Немачки језик
4.	Чланови Комисије (име и презиме, звање, ужа научна област за коју је изабран, датум избора у звање, институција у којој је запослен): др Јелена Пршић, доцент на Академији за хотелијерство, туризам и велнес, ужа научна област Англистика др Анете Ђуровић, редовни професор на Филолошком факултету Универзитета у Београду, ужа научна област Немачки језик др Катарина Кржељ, ванредни професор на Филозофском факултету Универзитета у Београду, ужа научна област Немачки језик
5.	Пријављени кандидати: др Лазар Миковић

II БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА	
1.	Име (име једног родитеља) и презиме: Лазар (Милојко) Миковић
2.	Звање: доктор наука – филолошке науке
3.	Датум и место рођења, адреса: 02.11.1991. Чачак, Симе Сараге 30
4.	Установа где је кандидат тренутно запослен и професионални статус: Академија за хотелијерство, туризам и велнес, наставник немачког језика
5.	Година уписа и завршетка високог образовања, универзитет, факултет, назив студијског програма, просечна оцена током студија и стечени стручни, односно академски назив: 2010–2014. Филолошки факултет Универзитета у Београду, просечна оцена 8, дипломирани професор језика и књижевности
6.	Година уписа и завршетка магистарских (мастер) студија, универзитет, факултет, научна област, стечени академски назив: 2015-2016. Филолошки факултет Универзитета у Београду, немачки језик, мастер професор језика и књижевности
7.	Наслов магистарске тезе (мастер рада): Inter-, Multi- und Transkulturalität in der Übersetzungswissenschaft (Интер-, мулти- и транскултуралност у науци о превођењу)
8.	Наслов докторске дисертације, година одбране, универзитет, факултет и стечено звање: Übersetzen als kulturelle Praxis unter Berücksichtigung ausgewählter Probleme der Migrant*innenliteratur (Превођење као културолошка пракса, с освртом на одабране проблеме мигрантске књижевности), година одбране 2024, Универзитет у Београду, Филолошки факултет, доктор наука - филолошке науке
9.	Знање светских језика (за сваки језик посебно) - Стандард, или наводи кандидата (чита, пише, говори, са оценом одлично, врло добро, добро задовољавајуће): Немачки: чита, пише, говори: одлично Енглески: чита: одлично, пише: одлично, говори: врло добро Шпански: чита: добро, пише: добро, говори: задовољавајуће
10.	Научна област и ужа област: Немачки језик
11.	Место и трајање студијских боравака (усавршавања) у иностранству: 2.1.2018-31.8.2018. стипендиста програма СЕЕPUS TRANS у Бечу 2018. године 23.9.2019-30.9.2019. Похађао 7. летњу школу превођења у Бечу, Универзитет у Бечу: TRANS 2019 „INTERPRETING AND TRANSLATING FOR PUBLIC INSTITUTIONS“.
12.	Кретање у професији: Wie krieg ich das hin? – Aussprache unterrichten,

	Landeskunde und interkulturelles Lernen, Binnendifferenzierung, multiple Intelligenzen und kooperative Lernformen im DaF-Unterricht, Deutsch als fremde Sprache, Interaktives Whiteboard und teilnehmeraktivierende Methoden, Curriculare Vorgaben und Unterrichtsplanung, Wie gehe ich mit Jugendlichen um?, Lernmaterialien und Medien, Aufgaben, Interaktion und Übungen, Wie lernt man die Fremdsprache Deutsch?, Lehrkompetenz und Unterrichtsgestaltung, Interaktion im Unterricht mit digitalen Medien, Migration und Partizipation.
13.	Претходна звања (навести сва звања и годину избора): /
14.	Чланство у стручним и научним асоцијацијама: /

III НАУЧНО-ИСТРАЖИВАЧКИ ДОПРИНОС

1	<p>Списак публикованих радова (Публиковане радове уносити редоследом који је у складу са важећим критеријумима за изборе узвања наставника (за сваку библиографску јединицу унети све податке и ознаку коефицијента научне компетентности):</p> <p>Miković, L. (2019). <i>Geschichte der Migration aus dem ehemaligen Jugoslawien mit dem Blick auf das Schreiben in der Fremdsprache</i>. Nowotscherkassk: Новочеркасский инженерно-мелиоративный институт им. А.К. Кортунова ФГБОУ ВО Донской ГАУ. (M33)</p> <p>Miković, L. (2023). Franz Kafka in Sight of Popculture. In: <i>Folia linguistica et litteraria</i>. Univerzitet Crne Gore, Filološki fakultet, Institut za jezik i književnost. (M24)</p> <p>Miković, L. (2023). Salon gospođe Talfj i njene metode posredovanja Srpske kulture u Nemačkoj. U: <i>Jezykoznawstwo</i>. Łodzi: Akademia Humanistyczno-Ekonomiczna. (M51)</p>
2	<p>Уређивање часописа и публикација:</p> <p>а) у току последњег изборног периода</p> <p>б) у ранијем периоду</p>
3	<p>Учешће у НИ пројектима (одобрени и завршени) _____</p> <p>(назив НИ пројекта са ознаком, период реализације, да ли је кандидат руководилац или сарадник)</p>
4	<p>Признања, награде и одликовања за професионални рад:</p> <p>а) у току последњег изборног периода</p>

б) Педагошко искуство	
Goethe Institut (Гете институт) Професор и лиценцирани испитивач на Гете институту (Србија, Немачка, Босна и Херцеговина, Турска) од јуна 2017. до данас.	
Филолошки факултет у Београду Катедра за германистику Сарадник у настави на предмету Савремени немачки језик П1-П4 од јануара 2018. до децембра 2019. године.	
Berlitz (Берлиц) Наставник немачког језика од 2014 до јуна 2017. године.	
в) Приступно предавање (датум, место, тема, оцена комисије) 18.11.2024, Академија за хотелијерство, туризам и велнес у Београду, „Културолошке разлике- како немачки језик обликује перцепцију туриста“, позитивно оцењено (оцена: 9,67), комисија у саставу: Весна Ћурчић, председник; Соња Златанов, члан.	
5. Наставни рад (после избора у звање наставника)	а) Назив студијског програма, предмета (модула, курса), година студијског програма и фонд часова (на основним, мастер и докторским студијама): /
3. Увођење нових области, наставних предмета (модула, курсева): /	

IV ПЕДАГОШКА СПОСОБНОСТ И ДОПРИНОС У НАСТАВИ	
1. Наставни рад (пре избора у звање наставника) _____	а) Назив студијског програма, наставног предмета (модула, курса), година студијског програма и фонд часова: _____
б) Педагошко искуство Приступно предавање (датум, место, тема, оцена комисије): 18.11.2024, Академија за хотелијерство, туризам и велнес у Београду, „Културолошке разлике- како немачки језик обликује перцепцију туриста“, позитивно оцењено (оцена: 9,67), комисија у саставу: Весна Ћурчић, председник; Соња Златанов, члан.	
2. Наставни рад (после избора у звање наставника) _____	а) Назив студијског програма, предмета (модула, курса), година студијског програма и фонд часова (на основним, мастер и докторским студијама); _____
3. Увођење нових области, наставних предмета (модула, курсева)	
4. Увођење нових метода у реализацији наставе	
5. Уџбеници (монографије) - (наслов, аутори, година издавања, издавач)	
6. Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација	
7. Извођење наставе на универзитетима ван земље	
8. Мишљење студената о педагошком раду наставника	
9. Остало	

V РУКОВОЂЕЊЕ - МЕНТОРСТВО У ИЗРАДИ ЗАВРШНИХ РАДОВА	
1. Руководјење - менторство у изради дипломских и мастер радова (име и презиме кандидата, ужа научна област, наслов рада, високошколска установа, година и место одбране)	
2. Руководјење - менторство докторских дисертација (име и презиме докторанта, ужа научна област, наслов дисертације, високошколска установа, година и место одбране)	

3. Учешће у комисијама за одбрану дипломских и мастер радова и докторских дисертација (мастер рад и докторска дисертација, име и презиме кандидата, ужа научна област, наслов рада, високошколска установа, година и место одбране)

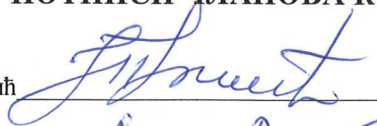
VI ДОПРИНОС АКАДЕМСКОЈ И ШИРОЈ ЗАЈЕДНИЦИ	
1. Учешће у раду органа и тела факултета и Универзитета	
2. Учешће у комисијама за избор у звање наставника, наставника страног језика, асистента, сарадника у настави, (име и презиме кандидата, звање у које је биран, високошколска установа у којој је вршен избор и година избора)	
3. Руковођење на факултетима и на Универзитету	
4. Вођење професионалних (струковних) организација	
5. Награде и признања универзитета, педагошких и научних асоцијација	
6. Учешће у раду одбора, стручних тела, професионалних организација	
7. Израда професионалних експертиза и рецензирање радова и пројеката	
8. Остале научне и стручне активности:	
-учешће на међународним конференцијама:	
	Miković, L. (2019). <i>Geschichte der Migration aus dem ehemaligen Jugoslawien mit dem Blick auf das Schreiben in der Fremdsprache</i> . Nowotscherkassk: Новочеркасский инженерно-мелиоративный институт им. А.К. Кортунова ФГБОУ ВО Донской ГАУ. (М33)
	-вишегодишње педагошко искуство на Гете-институту (од 2017.)

VIII ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР КАНДИДАТА У ОДРЕЂЕНО ЗВАЊЕ НАСТАВНИКА
<p>Кандидат др Лазар Миковић испуњава све услове за избор у звање доцента за ужу научну област Немачки језик, како је прописано Правилником о избору наставника и сарадника Академије за хотелијерство, туризам и велнес. На основу објашњења из Правилника о категоризацији и рангирању научних часописа "Службени гласник РС", број 159 од 30. децембра 2020, које гласи: „Категорија међународних часописа одређује се на основу утицајности остварене у JCR, на основу реферисања у WoS-у, а часописи који се реферишу у WoS-у, а нису још остварили импакт фактор категоришу се као M24, а у области друштвених и хуманистичких наука и на основу реферисања у SJR. Часописи реферисани у WoS-у, а којима се не утврђује импакт фактор у JCR (Arts and Humanities Citation Index) остварују категорију M23, а часописи који су реферисани у SJR и означени као Q1 остварују категорију M23, означени као Q2 и Q3 остварују категорију M24, а означени као Q4 остварују категорију M51“, утврђено је да др Миковић има објављен један рад у категорији M24, чиме испуњава обавезан услов за избор у звање доцента. У биографији кандидата посебно се издваја његов допринос академској и широј заједници, у виду учешћа на међународним конференцијама и педагошког рада на Гете-институту. Стручни допринос кандидата остварен је и у области методике наставе немачког језика, што чини важан сегмент његовог педагошког рада. Такође, др Миковић је активно учествовао на бројним семинарима и стручним скуповима који се баве темама савремене наставе немачког језика. Кандидат је такође био стипендиста Универзитета у Бечу, где је имао прилику да се усавршава на међународном нивоу. Погод тога, др Миковић је учествовао на Летњој интернационалној школи превођења на истоименом универзитету, што је значајно допринело његовом развоју у области преводаштва. Досадашњи фокус његовог научно-истраживачког и педагошког рада био је на савременој настави немачког језика и превођењу, што је резултирало бројним позитивним евалуацијама његовог наставно-истраживачког рада, као и доприносима у оквиру научно-истраживачких пројеката и међународне сарадње. Кандидат има позитивно оцењено</p>

приступно предавање. На основу претходно изнетих чињеница, Комисија сматра и препоручује да се др Лазар Миковић изабере у звање доцента за ужу научну област Немачки језик, јер је својим досадашњим радом, образовањем и доприносима доказао висок ниво стручности и посвећености овој области.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Доц. др Јелена Пршић



Проф. др Анете Ђуровић



Проф. др Катарина Кржелъ



Уколико се на конкурс јавило више кандидата, комисија образлаже разлоге због којих даје предност предложеном кандидату.

Члан комисије који се не слаже са мишљењем већине чланова комисије и не жели да потпише извештај, дужан је да у образац извештаја унесе образложење.

НАПОМЕНА: Образац се попуњава навођењем кратких одговора, са валидним подацима, без непотребног текста.